

	<b>Matin</b>	<b>Après-midi</b>
<b>dimanche 22 juillet 2012</b>		CA sortant 14h00 - 17h00 <ul style="list-style-type: none"><li>• Début Inscriptions</li></ul>

<p><b>lundi 23 juillet 2012</b></p> <p><b>RÉSUMÉ de la journée</b></p>	<p><b>8h-10h</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inscriptions</li> <li>• Thé/café</li> </ul> <p><b>10h30-11h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouverture</li> </ul> <p><b>11h30-12h15</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plénière</li> </ul>	<p><b>14h00- 14h45</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Semi-plénière</li> <li>• Semi-plénière</li> </ul> <p><b>15h00-15h55</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Table ronde 1 Collette Noyau, bi-grammaire OIF 2A</li> <li>• Table ronde 2 Cristina Avelino, CECR 2B</li> <li>• <b>Communications – DÉTAILS au TABLEAU 1</b></li> </ul> <p><b>15h55-16h15</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pause-café</li> </ul> <p><b>16h15-18h15</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Formation /ateliers – DÉTAILS au TABLEAU 2</b></li> </ul> <p><b>16h15-17h00</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Communications – DÉTAILS au TABLEAU 3</b></li> </ul> <p><b>17h15-18h15</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Communications – DÉTAILS au TABLEAU 4</b></li> </ul>
--	--	---

## Tableau 1 : lundi 23 juillet, après-midi, 15h00-15h55 : Communications

<p>11B 273. Quelle place pour la perspective actionnelle au Japon ? Komatsu 195. Le site portail du professeur de FLE dans le contexte d'une pédagogie actionnelle : Cours à exploiter en classe et dossiers téléchargeables Overmann</p>	<p>11C 427. Projet MOI: plus de productions, moins de correction Robitaille 394. Le projet Formacom, un projet de formation de formateurs. Ghys</p>
<p>12A 320. Bande dessinée et FLE : de la case civilisation à la bulle langue Marbot 119. La bande dessinée comme porte d'entrée vers la « grande » littérature Marcoux</p>	<p>12D – COMMUNICATIONS AVEC TBi 361. L'efficacité du livre numérique dans un cours de Français Isaac 182. LE LIVRE DIGITAL ET L'UNITÉ DIDACTIQUE Ruiz</p>
<p>12B 406. L'enseignement du français entre contextualisation et mondialisation: le cas de l'île Maurice Marie 3. Le français à l'ère de la mondialisation Outahar</p>	<p>12C 126. La contextualisation du CECRL en Asie : le cas du FLE dans les universités en Thaïlande Chanchaowat 156. Le CECR en dehors des pays membres du Conseil d'Europe. Une expérience indienne : Arc-en-ciel Nallan Chakravarthy</p>
<p>21B 381. La production d'écrits à l'enseignement de Base (CM2) Bidja Mbo 279. Regards croisés sur les apprentissages du français dans les différents milieux de vie de l'enfant au préscolaire. Myre-Bisaillon</p>	<p>21E/F 15. Argot à gogo Van De Wouw 428. Quel français parler aujourd'hui ? Dakpogan</p>
<p>21C 246 – séance de 45 minutes OSER LE THEATRE CONTEMPORAIN ? CHICHE ! Loridon</p>	
<p>22A</p>	<p>22D</p>

<p>52. Dialogue des cultures et culture du dialogue à travers la poésie de Léopold Sédar Senghor Pam 416. Oser faire évoluer l'orthographe Youx</p>	<p>132. La France du 21ème siècle à l'écran en cours de FLE Royer 20. Comment centrer l'apprentissage sur l'apprenant: le cas du cours sur internet Hsu</p>
<p>22B 162. Le FOS à la croisée de l'approche des genres et de la rhétorique contrastive Fernandez 310. « Réfléchissons au FOS en faisant du FOS : mini-cours d'initiation au monde vitivinicole » Arrieta Guevara</p>	<p>22E/F 125. La contextualisation des manuels de FLE: quels problèmes ? Quels enjeux ? Pasquale 240. Manuels de français langue étrangère et processus d'acquisition: comment organiser une intervention didactique efficace? Villecco</p>
<p>22C 267. Problème de norme : quel vocabulaire faut-il enseigner aujourd'hui ? Chetouani 4. « DANS L'EXERCICE DE LA PAROLE JE DEVIENS CELUI QUE J'ECOUTE » Letournel</p>	

## Tableau 2 : lundi 23 juillet, après-midi, 16h15-18h15 : Ateliers

<p>Salle 1</p> <p>Atelier 1 – TV5 Monde</p>	<p>Salle 2A</p> <p>Atelier 1 – RFi</p>
	<p>2B</p> <p>Michel Boiron : Courts-métrages, une nouvelle voie pour faire entrer le cinéma en classe</p>
<p>Salle 11D</p> <p>Violaine Carbonnelle</p> <p>Diplôme en FLE adaptés aux jeunes publics : DELF scolaire et junior, DELF primaire</p>	<p>Salle 11C</p> <p>Rodine Eid</p> <p>Ecrire la ville, un scénario pédagogique pour le développement de la compétence scripturale en français langue seconde en contexte universitaire, dans le cadre du projet FORTTICE</p>
<p>Salle 21C</p> <p>Sophie le Roux</p> <p>De l'inter-culturalité à l'alter-culturalité en classe de FLE</p>	<p>Salle 22C</p> <p>C Ollivier</p> <p>Le web 2.0 : exemples concrets</p>
<p>Salle 21E/F</p> <p>Atelier 1 – Hachette</p>	<p>Salle 22E/F</p> <p>J Serrano Heras</p> <p>Exemples d'activités pour un TBI en classe de FLE</p>

### Tableau 3 : lundi 23 juillet, après-midi, 16h15-17h00 : Affiches et Communications

<p>11B 147/148. La représentation de la culture française dans les manuels de FLE utilisés en Espagne Juan Oliva, Leguen 266. Problématique de l'usage des manuels français dans les écoles privées marocaines. Benjeddi</p>	
<p>12A 420. Perceptions de la valeur du français comme sujet universitaire Thomas 140. La place de la francophonie dans les programmes universitaires de français aux États-Unis Koop</p>	<p>12D 188. Le rôle des nouvelles technologies dans un cours de langue. L'arrivée du tableau blanc interactif a-t-il changé notre façon d'enseigner ? Raghunandan 196. Le Tableau Blanc Interactif – une ressource inestimable dans l'enseignement de FLE Mcintosh + De Maroussem</p>
<p>12B 112. L'enseignement du français entre enracinement et ouverture : la compétence contextualisée. (Le cas du Cameroun.) Tamgnoue 13. Apprentissage du français selon l'approche par compétence, un frein pour la maîtrise de la langue: cas du Bénin Catraye</p>	<p>12C 11. Apprendre et enseigner au niveau infra A1.1 des niveaux de compétences du cadre de référence pour les langues avec TV5Monde et la Sorbonne Nouvelle Paris 3. Douhil 17. Audiovisuel et enseignement du FLE: l'exploitation des reportages de TV5monde Ezzat Abdel Kader</p>
<p>21B – AFFICHES 1 – [7] 111. L'enseignement du français en Afrique : pourquoi ne pas le rendre plus africain? Vrancken 108. L'enseignement de la littérature aujourd'hui: un défi Lotfy</p>	

<p>41. De l'enquête de terrain en classe à la formation initiale et continuée des enseignants : une approche ethnographique-collaborative-participative Sabatier</p> <p>142. La presse, bourreau ou nourrice du français? Dia</p> <p>437. Tissage CULTUREL DE LA FRANCOPHONIE in VOYAGES II/III. Réflexions méthodologiques Aresté</p> <p>293. Travail de projet : Paris, Ville-Lumière Verhaegen</p> <p>122. La charge idéologique des dictons dans les rapports interculturels Tshinemu</p>	
<p>22A 44. De quelques problèmes de l'intégration du français dans le système éducatif en Turquie: théorie et pratique de la francophonie (1): Pensée francophone et la vie associative en Turquie: théorie et pratique francophones en Turquie, Emin ÖZCAN</p> <p>467. De quelques problèmes de l'intégration du français dans le système éducatif en Turquie: théorie et pratique de la francophonie (2) État des lieux du français en Turquie: du passé à nos jours Mümtaz</p>	<p>22D 173. Le français en Egypte : vecteur de culture et de littérature Hassanein</p> <p>258. Pour un métissage au-delà de la libération. L'expérience de l'enseignement du français dans une nouvelle Afrique du Sud Mwepu</p>
<p>22B 153. LE « MOT DU JOUR », UN OUTIL POUR LA MÉMOIRE DÉCLARATIVE SUR LE FRANÇAIS CONTEMPORAIN Pambou</p> <p>97. Foire aux citations Roig</p>	

## Tableau 4 : lundi 23 juillet, après-midi, 17h15-18h15 : Communications et Séminaire jeunes chercheurs

### 11A Séminaire jeunes chercheurs

104.

Intégration de la bande dessinée Loulou, tome 14 de la série Zoulouland de Ramaïoli, en classe de FLE de grade 11 du niveau A2 dans une école secondaire du KwaZulu-Natal, en Afrique du Sud : une étude de cas suivant une approche actionnelle.

Reitsma

124.

La construction du "Je" chez Jean Cocteau

Costa

227.

L'approche par compétences en didactique du français

Berkaine

338.

Didactique de l'écrit Rapport de l'usage de l'écrit dans une société donnée avec l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère

Nasseri

402.

L'auto-apprentissage guidé dans la rédaction des textes argumentatifs (Etude de cas)

Nguyen

11B

423.

Pour une didactique du français langue seconde en milieu scolaire anglophone du Cameroun : enjeux et perspectives

Mbonji-Mouelle

177.

Le français langue seconde au Cameroun anglophone : analyse sociolinguistique et perspectives didactiques

Ngamassu

405.

L'enseignement du français en Afrique : une gageure.

Ziem

<p>12A 374. La littératie médiatique multimodale – esthétique des jeux vidéo et apprentissage scolaire Fourtanier 375. La littératie médiatique multimodale : la formation de l’enseignant de français à l’ère des technologies numériques Albuquerque-Costa 376. La littératie médiatique multimodale – scénarios didactiques alliant jeu vidéo, film et roman Lacelle</p>	<p>12D 469. Didactique de l’enseignement de l’oral du FLE de manière communicative Cassuto 37. Créer des vidéos pour parler et écrire en cours de FLE Esteban Lobato 425. Présenter en s’amusant avec Prezi !! Rambert</p>
<p>12B 262. Pour une pédagogie de l’émotionnel en classe de français langue étrangère <a href="mailto:colette.mrowa-hopkins@flinders.edu.au">colette.mrowa-hopkins@flinders.edu.au</a> 53. Dialogue entre cultures de soi et cultures de l’autre: la passerelle des émotions Baider 248. Parler comme dans un livre... Auda</p>	<p>12C 243. Mise en place de pratiques d’enseignement du vocabulaire en classe primaire et secondaire en contextes particuliers : effets auprès des élèves. Fontaine 365. L’enseignement du langage au niveau 1(SIL-CP) Mbelamboussa 36. Contributions de L1 et L2 à l’entrée dans la littéracie en Afrique subsaharienne : relations entre l’oral et l’écrit au primaire en contexte plurilingue Noyau</p>
<p>21A 446. « FACEBOOK – un outil irrésistible dans la classe de FLE » Lussi 14. Apprentissage par situations-problèmes sur plateforme de réseau social Marchal 213. Les médias sociaux dans une classe de FLE en Iran Farjah</p>	<p>21D 309. « Ecrire en classe de langue : l’écriture créative collective en milieu anglophone » Grauby 287. Tâches collaboratives et documents audiovisuels en classe de langue : implications pédagogiques et linguistiques sur la production de textes écrits en FLE Velazquez 294. TRAVAILLER SUR TACHES Bertocchini</p>

<p>21B 16. Aspects de la Langue et de la culture Françaises face à la fondation de la Turquie moderne Gumus 145. La réintroduction du FLE en Colombie Javier</p>	
<p>22A 333. De quelques problèmes de l'intégration du français dans le système éducatif en Turquie: théorie et pratique de la francophonie (3) Tekin 43. De quelques problèmes de l'intégration du français dans le système éducatif en Turquie: théorie et pratique de la francophonie (4) - Enseigner le français à l'université: quel défi pour les enseignants et les étudiants? Aksoy Alp 334. De quelques problèmes de l'intégration du français dans le système éducatif en Turquie: théorie et pratique de la francophonie (5)- Problème de recrutement des professionnels du français en Turquie Kartal</p>	<p>22D 149. La situation linguistique des étudiants de la province en Egypte Mahmoud 47. Des langues qui rapprochent : regards croisés sur l'apprentissage du français en Israël et en Palestine Wauthion 30. LA PLACE DE L'ENSEIGNEMENT DU FRANCAIS DANS LE CURSUS UNIVERSITAIRE HELLENIQUE: PROPOSITIONS VERS L'ELABORATION D'UN PROGRAMME D'ETUDES ET D'UN COURS DE FOS Arghyropoulou</p>
<p>22B 251. Perspective actionnelle et contexte chinois Pu 139. La pédagogie du projet, une approche authentique de l'apprentissage. Vanderheyde</p>	

<p><b>mardi 24 juillet 2012</b></p> <p><b>RÉSUMÉ de la journée</b></p>	<p><b>8h30-9h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plénière</li> </ul> <p><b>9h45-10h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Semi-plénière</li> <li>• Semi-plénière</li> </ul> <p><b>9h45-10h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Communications - DÉTAILS au TABLEAU 5</b></li> </ul> <p><b>10h30-10h50</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pause-café</li> </ul> <p><b>10h50-12h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Formation /ateliers DÉTAILS au TABLEAU 6</b></li> <li>•</li> </ul> <p><b>10h50 -11h45</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Table ronde (2A) AUF</li> <li>• Table ronde (2B) Félix Bikoi</li> </ul> <p><b>11h45-12h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Communications - DÉTAILS au TABLEAU 7</b></li> </ul>	<p><b>14h00-14h45</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Semi-plénière</li> <li>• Semi-plénière</li> </ul> <p><b>15h00-15h55</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Table ronde (Salle 1) OIF, IFADEM, ELAN et Colette Noyau : Transfert d'apprentissages dans les écoles bilingues</li> <li>• Table ronde (2A) Commission du monde arabe</li> <li>• Table ronde (2B) Viviane Youx</li> <li>• <b>Communications - DÉTAILS au TABLEAU 8</b></li> </ul> <p><b>15h55-16h15</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pause-café</li> </ul> <p><b>16h15-18h15</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Formation /ateliers - DÉTAILS au TABLEAU 9</b></li> </ul> <p><b>16h15-17h00</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Communications - DÉTAILS au TABLEAU 10</b></li> </ul> <p><b>17h15-18h15</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Communications - DÉTAILS au TABLEAU 11</b></li> </ul>
--	---	--

## Tableau 5 : mardi 24 juillet, matin, 9h45-10h30 : Communications

<p>11A 242. Mieux comprendre pour mieux apprendre: le cas du système graphique Englebert 311. Un programme visant le développement de la compétence morphologique: un dispositif de l'enseignement du français auprès des élèves intermédiaires en FL2. FL2. Fejzo</p>	<p>11D 110. L'enseignement du français au lycée au Mali : l'apport des PELF dans le renforcement de l'apprentissage Dembele 166. Le français comme on le parle au Niger. Ibrahim</p>
<p>11B 419. Oser le français sur Internet Lambert-Drache 435. Seriez-vous prêt pour faire peau neuve dans vos cours de FLE ? Torres</p>	<p>11C 131 La diversité linguistique en Francophonie, à travers la double perspective belge et FLE. Massart 547. Francophonie haïtienne Alacakli</p>
<p>12A 401. L'ART ET LA CLASSE – REPERES D'UN PROJET SCOLAIRE VISANT L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE Bidilita 121. la chanson en classe de FLE Bekker</p>	<p>12D – SALLE AVEC TBI 274. Quelle prise en compte de la culture du quotidien en classe de français ? Falardeau 239. Mais qu'est-ce que je raconte? Fradette</p>
<p>12B 34. Construire un avenir pour les étudiants de français - Cas de jeunes Taiwanais du département de français de l'Université Tamkang. Yang 77. Enseignement du français en Inde : nouvelles exigences Pannirselvame</p>	<p>12C 185. Le récit autobiographique dans la formation des futurs enseignants : un outil multiple Klett 6. Adaptation de la formation Pro-Fle aux contextes culturel et technologique de l'Angola Fernandes</p>

<p>21A 275. Quelles cultures de l'écriture en français en contexte universitaire à l'heure des nouvelles technologies? Dezutter 288. Texte littéraire et écriture d'invention Mulenga-Cidibi</p>	<p>21D 120. La chanson de langue française au service de l'enseignement du français Amboise 217. Les représentations de la langue française dans la chanson francophone Jacob Dias Debarros</p>
<p>21B 205. Les Arts visuels comme médiation méthodologique pour une approche culturelle dans l'apprentissage d'une langue étrangère : le français. Ligia María Salas Pereira Le nom n'apparaît pas sur le site... vérifier que le mail est généré 28. Conception d'une ressource multimédia pour l'enseignement du FLE Sancler Gómez</p>	<p>21E/F 319. La République Démocratique Congo, beauté d'un éclectisme linguistique en péril. Julie 486. La République Démocratique Congo, beauté d'un éclectisme linguistique en péril. (2) Matulu</p>
<p>22A 72. Enfants des GRIMM et classe à projet artistique et culturel (PAC) Douhil 407. L'espace de la classe et la classe de l'espace : un enseignement / apprentissage du français par le jeu Alokpon</p>	<p>22D 114. L'expansion de la langue et de la culture française : une manifestation d'un pouvoir doux ou la promotion d'une diversité culturelle ? Le cas de l'Afrique du Sud. Mptala 366. LA DIMENSION MULTICULTURELLE DE LA LANGUE FRANCAISE Banni</p>
<p>22B 277. Quels savoirs et quelles compétences des élèves développer dans les Pays Pauvres Très Endettés (PPTE) ? Cas du Mali Douyon 524. LA LOI DU MARCHE ET LE FRANCAIS AU NIGERIA Ariole</p>	<p>22E/F 223. L'afrifrançais, ou le français en filigrane dans des conceptions de l'africain Alant 343. Ecrire l'arabe en français : un poète bilingue évoque l'interaction entre ses langues Marzouki</p>
<p>22C 404. L'enseignement du français dans les écoles secondaires en Afrique du sud : le français ou le franglais ?</p>	

<p>Ngoie Banza 448. « Le tribunal du franglais », une activité de vocabulaire pour travailler sur les anglicismes intempestifs. Massart</p>	
---	--

## Tableau 6 : mardi 24 juillet, matin, 10h50-12h30 : Ateliers

Salle 1 Tv5 - 2	21C
	Aurélie Zannier Portfolio Namibie
	21E/F A-M Crimi Le tableau interactif : construire plutôt qu'enseigner
	22 C Atelier d'initiation à la recherche
	22 E/F Jean Condé (+ Christina Fernandez) InteractiFLE, pour plus de TBI dans les classes de FLE

## Tableau 7 : mardi 24 juillet, matin, 10h45-12h30 : Communications

<p>11A 106. Jeu des familles pour les niveaux débutants et intermédiaires, pour enseigner la grammaire, la littérature et la culture. Encourager la conversation, les regards croisés, l'imagination et la structure! Alexander 210. Les jeux dans l'enseignement du FLE à São Paulo - les représentations qu'en font les enseignants Dantas Longhi</p>	<p>11D 56. Difficultés de l'enseignement du français au Bangladesh : État des lieux, Problèmes et Suggestions Debnath 395. L'enseignement du français en Inde (notamment au Kerala) John</p>
<p>11B 306. Vitalité du français en Algérie: quelle est sa place dans la toponymie? Boualili 431. Représentations du français : une approche contextualisée Gaiotti</p>	<p>11C 73. Enjeu de la mobilité étudiante dans l'enseignement du français au Japon Miura 385. Le comportement locutoire en tant qu'il est défini par les représentations de la culture française Oyugi</p>
<p>12A 299/300. Un véritable enjeu: la réussite au collège Pérez De Vargas, Pereyra 192. Le rôle de l'enseignant dans la réalisation d'une tâche Navartchi</p>	<p>12D 95/354. Favoriser des positionnements pluriels dans le cadre de la formation doctorale : la pratique des bibliographies dans les formations doctorales à Madagascar. 271. Quelle dynamique donner, et comment, pour que les rencontres de chercheurs ne restent pas celles d'entités juxtaposées? Lemos</p>
<p>12B 257. Pour un enseignement stratégique de la littérature Richard 314. Lire chez moi: quoi et quels livres pour quels lecteurs? Hounsou</p>	<p>12C 499. L'influence de la littérature française sur les œuvres mongoles Altangul 545. L'enseignement du français en Gambie : Bilan et perspective Gomez Pierre <a href="mailto:pgomez@utg.edu.gm">pgomez@utg.edu.gm</a></p>
<p>21A</p>	<p>21D</p>

<p>383. La réécriture dans le contexte de la révolution égyptienne El Anwar 412. L'impact de l'immersion sur les représentations Simire</p>	<p>180. Le français vu du Québec : un dictionnaire original et innovateur en lien avec la francophonie Cajolet-Laganière 179. Le français vu du Québec (2) : une technologie innovatrice au service d'un dictionnaire innovateur Masson</p>
<p>22A 344. Enseignement de la littérature francophone et pratique de la diversité culturelle et linguistique. Cas de l'espace Afrique subsaharienne Amuri Mpala-Lutebele 228. L'enseignement de la littérature d'expression française en Afrique du Sud : quels textes pour quels patrimoines ? Horne</p>	<p>22D 18. Baudelaire retraduit au Brésil au XXIe siècle Faleiros 229. L'enseignement de l'Interprétation bilatérale en Afrique du Sud Van Dyk, Boltz</p>
<p>22B 134. LA LANGUE FRANCAISE EN LOUISIANE: DE LA COLONISATION A LA MONDIALISATION Dubois 403. L'avenir du français dans le monde : le cœur et la raison Defays</p>	

## Tableau 8 : mardi 24 juillet, après-midi, 15h00-15h55 : Communications

<p>11A 371. La France vue par les Russes et la Russie vue par les Français : le voyage à travers les siècles... Abakarova 1. Le français, langue et culture en Algérie Arezki</p>	<p>11D 178. Le français médical, vers une renaissance? Faure 221. Les Technologie de l'Information et de la Communication (TIC) et le Développement de l'Expression Orale en Français sur Objectif Spécifique (FOS) dans le contexte ougandais Atcero</p>
<p>11B 351. Évaluer oralement la compréhension en lecture: résultats de recherche et pistes d'exploitation Guay 128. La Création d'une agence d'accréditation du français aux États-Unis Kress</p>	<p>11C 159. Le développement de l'autonomie de l'apprenant et son rôle dans la didactique du FLE O'Leary 347. Enseigner autrement la civilisation française (Atelier sur la révolution française de 1789) Hafez</p>
<p>12A 355. FLE/FOS, entre les deux ma pédagogie balance ! Bedjaoui 66. Donner du sens à l'enseignement du français au Togo : de la contextualisation à l'actualisation des contenus didactiques Gbetto</p>	<p>12D 116. L'innovation pédagogique en classe de FLE Ali Lahmar 378. La pédagogie de grand groupe Eke</p>
<p>12B 363. L'enseignement du français dans les medersas au Mali : quelles démarches pour un meilleur apprentissage? Dicko 88. ETUDE DE L'INFLUENCE DE LA LANGUE MASSA SUR LES APPRENANTS Matateyou</p>	<p>12C 9. Apport du lingala, langue de la chanson congolaise moderne, à l'apprentissage du français, langue de scolarisation, en R.D. Congo Mulomba Tshimanga 231. L'Enseignement de l'œuvre intégrale et les problèmes d'interaction culturelle et linguistique : cas d'une zone rurale au Cameroun, proposition d'une démarche. Dokam</p>

<p>21B 96. Fiction littéraire et hybridité linguistique et culturelle : le français du romancier Rafik Ben Salah Marzouki 99. Gérer la diversité langagière et culturelle Mehanna</p>	<p>21E/F 212. Les légendes québécoises adaptées pour la jeunesse : lieu d'intégration culturelle et linguistique, en service d'accueil au primaire. Sorin 335. Découpage, collage et juxtaposition dans la littérature moderne Chianca</p>
<p>21C 118. – séance de 45 minutes L'orthographe rectifiée : un atout pour le français, langue vivante ! Buisseret</p>	<p>22D 39. Cultures francophones : De la fiction à la réalité Boza Araya 392. Le magazine "espace francophone", fenêtre sur la francophonie et ressource audiovisuelle. Camus</p>
<p>22A 397. Les nouvelles perspectives de l'enseignement du français au Kazakhstan Zagidullina 78. Enseignement du français en Mongolie Bulgantamir</p>	<p>22E/F 154. Le bilinguisme, une valeur ajoutée à l'enseignement/apprentissage au sein de l'université Kaaboub 46. DES FEUILLETONS RADIOPHONIQUES COMME APPUI AU BILINGUISME (1) - Créer un feuilleton bilingue : Joindre l'agréable à l'utile. Rabearimanana</p>

## Tableau 9 : mardi 24 juillet, après-midi, 16h15-18h15 : Ateliers

Salle 1 RFi - 2		Salle 2A Francparler.org - 1	
		Salle 2B Michel Boiron Nouveaux talents de la chanson française et francophone - nouvelle approche	
11D Raymond Gevaert Atelier d'écriture : mes apprenants, des poètes ?	11C Atelier plateforme - 1	21C Violaine carbonnelle Pro-FLE, un dispositif de formation professionnelle à distance des profs de FLE	22C Hachette - 2
21 E/F G Custers et Daniel Leroy Le français dans la rue : les photos au service de l'enseignement	22E/F V Vanderheyde Pour une compétence de recherche en langues modernes étrangères		

## Tableau 10 : mardi 24 juillet, après-midi, 16h15-17h00 : Communications, Affiches et Séminaire jeunes chercheurs

<p><b>11A Séminaire jeunes chercheurs 16h15-17h15</b></p> <p>207. Les défis de l'enseignement du français en situation de diglossie « enchâssée » ou « juxtaposée » : le cas actuel du Gabon Kouma</p> <p>208. Les effets du contexte plurilingue dans l'apprentissage de la langue française par des élèves algériens du cycle primaire Ouali</p> <p>163. Le français au contact de langues africaines : le cas de l'étude de swahili par Charles Sacleux, missionnaire et linguiste Mtavangu</p> <p>346. Enseignement des Sciences et enseignement du Français, quelles complémentarités? Noul</p> <p>533. « Etude des difficultés en expression orale des étudiants d'anglais apprenant le français comme deuxième langue étrangère à l'Institut Polytechnique de Hanoi » Duong</p>	
<p><b>11B</b></p> <p>84. Enseigner le français aujourd'hui en Tunisie, un vrai défi à lever ! Ben Zineb</p> <p>127. La création d'un environnement propice à l'enseignement-apprentissage de la langue française Elamin</p>	
<p><b>12A</b></p> <p>194. Le schéma tensif comme un dispositif approprié pour l'enseignement des textes littéraires Shairi</p> <p>222. LITTÉRATURE ET L'ENVIRONNEMENT CULTUREL: Pour une géographie littéraire Kattat</p>	<p><b>12D</b></p> <p>440. Un programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA) - Désir et intention vis-à-vis d'une réalité : un discours commun? Ibrahim</p> <p>438. TITRE DU SYMPOSIUM : Un programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA) : historique, instruments et études de cas en Ontario français (Canada) PANA: diversité ethno-linguistique et culture scolaire Fleuret</p>

<p>12B 57. Dispositifs hybrides et tâches professionnalisantes dans une perspective plurilingue et émergentiste. Narcy-Combes 79. Enseignement/Apprentissage du français dans un contexte multilingue Dia</p>	<p>12C 184. Le poids des mots et le changement interculturel lors de leur traduction dans une autre langue Kara 384. La traduction: une porte d'entrée par la culture de l'Autre Kahnamouipour</p>
<p>21B – AFFICHES 2 172. Le français en Algérie, entre statut et réalité Kouchkar-Ferchouli 168. Le français dans l'enseignement supérieur technique au Cameroun : état des lieux, analyse et propositions didactiques Owono Kouma 439. Un exemple de cours en ligne en français sur Internet Dodille 432. Représentations et usage du français en Algérie. Le cas des lycéens de la ville de Béjaia. Bessai 174. LE FRANÇAIS EN PANNE DANS LE SYSTEME SCOLAIRE : QUEL ENSEIGNEMENT AVEC QUELS TYPES D'ENSEIGNANTS POUR LA REDYNAMISATION DE LA LANGUE DE MOLIERE ? Oussou 268. Projet FOS-COPALC : état des lieux de l'enseignement/apprentissage du FOS en Amérique Latine et les Caraïbes Arrieta Guevara</p>	
<p>22A 436. Texte littéraire et article de presse: l'éternelle union. Wehbe 369. La cyberquête: outil d'ouverture interculturelle sur le monde de la francophonie Khadri</p>	<p>22D 71. Elèves et SMS: quelle application en classe Gregoire 181. Le langage SMS au secours de l'écriture en milieu scolaire Dembele</p>
<p>22B 269. Promotion du français au moyen des revues scientifiques : enjeux éditoriaux de la Revue japonaise de didactique du français en Asie de l'Est et répercussions</p>	

didactiques  
Nishiyama  
50.  
Description et analyse de prépositions pour la Traduction Automatique espagnol-français dans le domaine du tourisme  
Butron Torreblanca

## Tableau 11 : mardi 24 juillet, après-midi, 17h15-18h15 : Communications et Séminaire jeunes chercheurs

<p><b>11A Séminaire jeunes chercheurs 17h15-18h15 (continuation)</b></p> <p>146. La relation entre la formation et le marché du travail. Le cas des départements du français au Vietnam. Vo</p> <p>278. Regards critiques sur l'enseignement / apprentissage du français au niveau secondaire dans les écoles d'Etat à Sri Lanka : état des lieux et perspectives de développement Herat</p> <p>340. Dimension des représentations culturelles et langagières engagées dans l'apprentissage du Français en milieu institutionnel Khadraouia-Brkhoucha</p> <p>357. Français académique, argumentation et co-construction de l'efficacité discursive : un dispositif pour les étudiants congolais en sciences de l'information et de la communication Ilunga Ntumba</p> <p>411. L'impact de l'adaptation des nouvelles technologies éducatives à l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère en Afrique Australe: Quelle compétences et quelle formation pour l'enseignant(e) d'aujourd'hui et de demain à l'école secondaire Mzite</p>	
<p>11B</p> <p>328. Construire ? Déconstruire ? Non.... Interroger pour avancer. (1) - De la problématique linguistique à Madagascar. Rakotoanosy</p> <p>31. Construire ? Déconstruire ? Non.... Interroger pour avancer. (2) - Former pour enseigner quel français ? Ratsimbazafy</p> <p>32. Construire ? Déconstruire ? Non.... Interroger pour avancer. (2) - Pour une francophonie sur le terrain Pruvot Mamizara</p>	
<p>12A</p> <p>135. La lecture littéraire en FLE : le texte du lecteur Jover-Faleiros</p>	<p>12D</p> <p>297. Un programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA) (3)- Lien école-famille: entre mondialisation et contextualisation</p>

<p>285. Surmonter les défis rencontrés dans l'intégration de la littérature dans la salle de classe de langue étrangère Kaluarachchi 233. L'enseignement en ligne des littératures francophones africaines Ferreira-Meyers</p>	<p>Bangou 298. Un programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA) – Perceptions parentales du programme Serge 441/514 Un programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA). Higgins DUPLAA TAKTAK</p>
<p>12B 74. Enseignement du français au Niger et plurilinguisme Maidagi 214. Les Normes : Quel français enseigner dans un milieu multilingue: le cas du Cameroun Mbem 253. Plurilinguisme et enseignement du français en Algérie: Entre compétition des langues et les enjeux interculturels Kabir</p>	<p>12C 136. La littératie médiatique multimodale - de la compréhension du texte à la compréhension du « (multi)texte » Boutin 137. La littératie médiatique multimodale – Enquête sur les auto-perceptions des jeunes en littératie médiatique mises en parallèle avec leurs compétences réelles en production médiatique multimodale Lebrun 138. La littératie médiatique multimodale: le jeu vidéo à la rescousse de l'apprenant de FLE, selon une véritable approche actionnelle Pietrarroia</p>
<p>21A 10. Apports de la réforme curriculaire dans l'enseignement-apprentissage du français dans le cycle moyen au Sénégal, en contexte de mondialisation. Seck 252. Place du français dans la politique éducative du Maroc El Bourkadi 388. Le français dans le système éducatif libanais : quel passé ? quel présent et quel avenir ? Olleik</p>	<p>21D 151. Langue française et diversité culturelle au Québec: bilan et perspectives Spencer 409. L'identité interculturelle chez l'enseignant et futur-enseignant de FLE en contexte argentin Sara 460. Bangas, grandes cases et cabanes à sucre. Diversité culturelle francophone et son exploitation en classe de langue. Kalinowska</p>
<p>21B 358. IMAGES ET REPRESENTATIONS CONSTRUITES AUTOUR DE LA LANGUE FRANCAISE AU KIE /RWANDA</p>	

<p>Yanzigiye 190. Le rôle et le potentiel du français comme langue mondiale au 21eme siècle : contexte ougandais Monday 470. Documents authentiques et interactions en langue-culture maternelle et étrangère : découverte de son identité et de ses identifications Chianca</p>	
<p>22A 58/60/61. Diversité de l'enseignement/apprentissage du français en contexte universitaire : Cameroun-Afrique du Sud Peigné, Feussi 341/62. Diversités de l'enseignement/apprentissage du français en contextes universitaires, Regards croisés Chine – France Huver, Liang 63/64/65. Diversités de l'enseignement/apprentissage du français en contextes universitaires, Regards croisés Mexique – France Huver, Torres, Goi</p>	<p>22D 155. Le blog et Twitter : dispositifs associés pour l'agir d'apprentissage en classe de français langue étrangère (FLE) Albuquerque-Costa 216. Les PODCASTS et la culture en classe de FLE : vers l'autonomie des apprenants Urbina 255 Podcaster avec iTunes Rambert</p>
<p>22B 70. Eléments pour une didactisation d'un document numérique Hafdi 80. Enseigner et apprendre le français à l'ère du numérique et de la mondialisation Messaoudi 386. Le français à l'ère du numérique : enseigner le français par le biais des e-book. Louiz</p>	

<p><b>jeudi 26 juillet 2012</b></p> <p><b>RÉSUMÉ de la journée</b></p>	<p><b>8h30-9h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plénière</li> </ul> <p><b>9h45-10h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Semi-plénière</li> <li>• Semi-plénière</li> </ul> <p><b>9h45-10h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Communications – DÉTAILS au TABLEAU 12</b></li> </ul> <p><b>10h30-10h50</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pause-café</li> </ul> <p><b>10h50-12h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Formations/ateliers – DÉTAILS au TABLEAU 13</b></li> <li>• <b>Séminaire Jeunes Chercheurs – DÉTAILS au TABLEAU 14</b></li> </ul> <p><b>10h50-11h45</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Table ronde (Salle 1) Jean-Paul Basaille : Politique linguistique nationale des pays européens et les associations de la CEO</li> <li>• Table ronde (2A) Anne Ricordel : Formation initiale d'enseignants de français et aide à la scolarisation langues plurielles</li> <li>• Table ronde (2B) CCIP</li> </ul> <p><b>11h45-12h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Communications – DÉTAILS au TABLEAU 15</b></li> </ul>	<p><b>14h00-14h45</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Semi-plénière</li> <li>• Semi-plénière</li> </ul> <p><b>15h00-15h55</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Table ronde (Salle 1) MAEE/IF</li> <li>• Table ronde Bernard De Meyer</li> <li>• Table ronde Rada Tirvassen</li> <li>• <b>Communications – DÉTAILS au TABLEAU 16</b></li> </ul> <p><b>15h55-16h15</b> pause-café</p> <p><b>16h15- 18h15</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Formations / ateliers – DÉTAILS au TABLEAU 17</b></li> <li>• Réunions des commissions de la FIPF (Salles 11 A, 11 B, 12 A, 12B, 12 C, 12 D, 21 A, 21 D, 22 A)</li> </ul>
--	--	--

## Tableau 12 : jeudi 26 juillet, matin, 9h45-10h30 : Communications

<p>11A 193. Le rythme du français parlé Pagel 248. Parler comme dans un livre... Auda</p>	<p>11D 317/455. "L'enseignement du français par le biais du cinéma en milieu bilingue ou unilingue nord-américain". L'enseignement du français (2) - en milieu unilingue nord-américain Chareyron, Gural-Migdal 238. L'Office national du film du Canada : L'accès aux savoirs numérisés, un élément clé de la vitalité de la langue française Bélanger</p>
<p>11B 102. Grammaire et contextualisations (1): L'étude de la grammaire française dans le contexte de la dictature militaire au Brésil Rochebois 103. Grammaires et Contextualisation (2) : premières réflexions sur la « Gramática Nova do Francês » de Cláudio Veiga Magalhães Dos Reis</p>	<p>11C 398. Les TICE aujourd'hui : où en est-on vraiment dans les salles de classe ? Rambert 225/226. L'apprentissage du vocabulaire en contexte, soutenu par les TIC, au service du développement de la communication orale en français des élèves haïtiens Telfort, Debeurme</p>
<p>12A 424. Pour une véritable didactique de l'interculturel en FLE Louis 189. Le rôle des revues d'expression française, portant sur la culture du pays de publication, dans l'apprentissage et le développement du français Hosseini</p>	<p>12D 219. Les sections francophones en Colombie : Le cas de l'Université Javeriana. Javier 209. Les français pour enseigner les disciplines Tshinemu</p>
<p>12B 345. ENSEIGNEMENT DE L'ŒUVRE INTÉGRALE ET INTERDISCIPLINARITÉ Le cas de Bafalon d'Engelbert Mveng Bidjocka Fumba 359. Intégrer le français parlé et l'humour dans une classe de FLE ou de FLS à partir d'un texte littéraire. Réflexions et propositions didactiques à travers Verre</p>	<p>12C 55. Didactique du français aux anglophones à l'Université de Yaoundé I Ngamga Mbiada 408. L'extension et le renforcement de l'enseignement de la langue française dans les universités libyennes Benshenshin</p>

<p>Cassé, d'Alain Mabanckou. Bah</p>	
<p>21B 175. LE FRANÇAIS EN RD CONGO FACE AUX AUTRES LANGUES ET FACE A LA MONDIALISATION, ETAT DES LIEUX ET PERSPECTIVES Kalambay Muanamata 489. Le français au Kenya, son statut en 2017:Un regard messianique sur le futur du FLE dans un pays anglophone Owino</p>	<p>21E/F 35. Contextualiser l'évaluation : enjeux et limites Casanova 92. Evaluation et mondialisation : mesurer, décider, valoriser. Carbonnelle</p>
<p>22A 123. LA COMPTINE UNE RESSOUCE POUR DÉVELOPPER LES COMPÉTENCES COMMUNICATIVES Ruiz 326. Conférence : la fable, un genre littéraire universel. Vignest</p>	<p>22D 282. Résumé de la conférence: Un défi du FLE au Costa Rica : La prestation de services gratuits à la communauté Arias Corrales 418. Oser le français au Costa Rica est PLUS FACILE : l'expérience du FLE vue dès son contexte Vargas Murillo</p>
<p>22B 364. L'enseignement informel du français par la bande dessinée télévisée. Atangana 224. L'APPORT DE LA BANDE DESSINÉE EN TANT QUE «TEXTE» MULTIMODAL DANS LE DÉVELOPPEMENT DE STRATÉGIES DE COMPRÉHENSION CHEZ LES ÉLÈVES DU PRIMAIRE Lemieux</p>	<p>22E/F 254. Plurilinguisme inhérente et langues étrangères en Inde Waglé 532. Quel français enseigner? Impératifs du contexte indien, démarches et dangers Madanagobalane</p>
<p>22C 187. Le rôle de la francophonie dans la construction de l'europanisme Fischer 546. L'interaction de l'identité et de la diversité. Condition de l'existence humaine Anna Bondarenco</p>	

### Tableau 13 : jeudi 26 juillet, matin, 10h50-12h30 : Ateliers

Salle 1 Tv5 - 3	21 C Atelier de Littérature 1
	21 E/F Atelier Français dans le monde 1
	22 C Marc-Albert Paquette La culture slam et hiphop comme vecteur d'enseignement du FLE et du FLS
	22 E/F Michel boiron Faire du cours de français un buzz

## Tableau 14 : jeudi 26 juillet, matin, 10h50-12h30 : Séminaire Jeunes Chercheurs

91. Étudiants algériens en mobilité étudiante en France : Quelles représentations sociolinguistiques du français ? Hezlaoui Hamelin
130. La didactique du FLS/FLSCO à la rescousse de l'Éducation Nationale française : le portefeuille de compétences des enseignants en charge des enfants nouvellement en France (ENA) Héliot
129. La crise de l'enseignement-apprentissage du français dans le Souf : description du contexte et analyse de l'impact des représentations. Boudebia
171. Le français en Algérie : état des lieux et perspectives. Amrani
244. Mobilité(s) internationale(s) en France et parcours d'étudiants : la voie de l'auto-apprentissage en contexte universitaire Christophe
302. Vers l'autonomisation des acteurs de la relation pédagogique en FLE à l'université ? Le cas de la Lettonie Durandin
434. Savoirs et compétences des apprenants en FLE Ogavu

## Tableau 15 : jeudi 26 juillet, matin, 11h45-12h30 : Communications et Affiches

11A 315 x 2 MUTUALISATION : un modèle de coopération associative dans un contexte local Lefort, Bustin, Peele, Serrurier, Crampton, Lussi	
11B 372. LA GRAMMAIRE SOIT ON S'EN FICHE SOIT EN CENT FICHES	11C 237 L'introduction du français dans les écoles secondaires au Lesotho

<p>Manceau 430. Remise au point de l'enseignement des articles du français en Thaïlande Khruathong</p>	<p>Mokhele 144 La ré-introduction du français dans les écoles post-primaires au Lesotho Kalala</p>
<p>12A 24/25. Compétence de communication interculturelle : fondements, processus identitaire et stratégies d'intervention en didactique des langues Amireault, Bhanji-Pitman 59. Diversité et uniformisation Boukourt</p>	<p>12D 161. Le film documentaire: matériel didactique dans la classe de français pour les futurs ingénieurs tunisiens Ezzedine Maâlej 109. L'enseignement du français au Costa Rica Chao</p>
<p>12B 98. Fouad LAROUÏ, passeur de cultures Lefebvre 313. DECOUVERTE DES FIGURES DE STYLE A PARTIR DE QUELQUES LANGUES PARLEES DANS LE MILIEU Da Silva</p>	<p>12C 295/296. Un nouveau profil pour les professeurs de langue au 21ème siècle ? Melgarejo Granada, Medina De Pérez 41. De l'enquête de terrain en classe à la formation initiale et continuée des enseignants : une approche ethnographique-collaborative-participative Sabatier</p>
<p>21B – AFFICHES 3 – [7] 94. Faut-il réformer l'orthographe ? Dister 100. GLOSSAIRE FRANCO-RUSSE DE TERMES ECONOMIQUES COMME BASE D'UN LEXIQUE PLURILINGUE Kruchinina 170. Le français de Koulouba Dia 48. Des Mandalas et des Mots qui nous relie Brizet-Iyassu 141. La poésie africaine, tremplin pour un meilleur enseignement de la poésie classique française Koudoadinou 270. Quand la didactique du français fait ses emplettes chez les sémioticiens</p>	

<p>Belgra 235. L'hétérogénéité dans le discours académique écrit : étude des valeurs des guillemets et de leur alternative, les italiques. Daule</p>	
<p>22A 81. Enseigner la littérature par des projets de lecture ou par le théâtre Elvireanu 245. Objets enseignés sous l'appellation "littérature" en classe de français du secondaire québécois Emery-Bruneau</p>	<p>22D 69. Elaboration des fiches pédagogiques dans une approche interculturelle de l'apprentissage du FLE en contexte Vénézuélien Urbina 265. Présentation d'un manuel sur l'Afrique subsaharienne en classe de FLE et de modules multimédia interactifs prêts à l'emploi : les griots autour du baobab - géographie, histoire, littérature et traditions Overmann</p>
<p>22B 368. La culture des ados français Griffin-Appadoo 337. Didactique de l'enseignement de l'oral du FLE de manière communicative. Williams</p>	

## Tableau 16 : jeudi 26 juillet, après-midi, 15h00-15h55 : Communications

<p>11A 218. Les savoirs et leur circulation dans les didactiques du FLE, FLS et FLM Chnane Davin 342. D'une expérience d'apprentissage en autonomie Loiseau</p>	
<p>11B 506/507. Quelques astuces pour les publicités et des visuels en cours de FLE A2/ B1 Oelofse, Macfarlane 348. Enseigner et apprendre à travers le visible Sadykova</p>	<p>11C 51. Développer la compréhension et l'expression orales avec l'Espace Apprendre de <a href="http://www.canalacademie.com">www.canalacademie.com</a> Boiron 67. Echos francophones. Un outil pour former et se former à l'altérité et à l'interculturel à travers la radio Boza Araya</p>
<p>12A 249. Parler de son pays, c'est faire son pays : développer la perspective socioculturelle de l'apprenant Wagle 391. Le français, acteur, moteur et ressort de la coopération et du développement dans des pays où il n'est ni langue maternelle, ni langue de communication courante Mbom</p>	<p>12D 444. Vers une démarche qualité dans les centres de langue Morieux 445. Vers une évaluation des compétences professionnelles des enseignants. Carbonnelle</p>
<p>12B 307. Voyager par la poésie Fassinou-Allagbada 393. Le Monde en Marche Eleiche</p>	<p>12C 336. Démarches méthodologiques pour la conception d'un cours de Français sur Objectif Universitaire (FOU) Marins Justino De Oliveira 380. La problématique de l'enseignement du français aux élèves-professeurs de la série « Lettres Bilingues » de l'E.N.S de Yaoundé Betoko Ambassa</p>

<p>21A 152. Le français, une langue comme les autres ? Machart 304. Vin et littérature Du Toit</p>	<p>21D 400. L'album de littérature jeunesse pour promouvoir la transversalité des apprentissages liés au français : de nouvelles avenues pédagogiques et didactiques. Myre-Bisaillon 415. Intégration des Arts dans l'éducation: pour une pédagogie "poétique" de la construction de soi en classe de FLE chez l'adolescent. Sourd</p>
<p>21B 211. Les langues étrangères, des rivales? Lopez Vasquez 272. Quelle place le français occupe-t-il en Inde? Politique linguistique, contextualisation et rôle de l'<i>Association of Indian Teachers of French (AITF)</i> Kichenassamy</p>	<p>21E/F 362. L'emploi des connecteurs dans le discours français des élèves congolais de l'école primaire. Analyse cognitive. Kambaja Musampa 413. Maîtriser l'usage de «de» - un défi pour les apprenants macédoniens du français Baramova</p>
<p>22A 264. PRATIQUE SOCIALE DU FRANÇAIS AU RWANDA Yanzigiye 165. Le français comme deuxième langue officielle au Nigeria: état de lieu Eke</p>	<p>22D 322. Collocations et image de l'organisation lexicale du français au service de l'enseignement/apprentissage dans une perspective d'intercompréhension des langues romanes Franchon Cabrera 373. La langue française au service de la lutte contre le décrochage scolaire. Santamaria Munoz</p>
<p>22B 312. Sur le rôle de l'enseignant en classe de langue (données du projet AUF-CECA de trois pays : Burundi, Indonésie et Kazakhstan) Faizova 390. Le français face à la diversité culturelle et linguistique en République démocratique du Congo Nyembwe Ntitz</p>	<p>22E/F 107. L'anticipation des interactions en classe et son rôle dans les stratégies d'enseignement d'une langue Vallat 379. La place de l'enseignant dans la formation en français et les exigences du monde du travail Simire</p>

22C 367. LA CULTURE AUTREMENT Venel 327. Conflit et dialogue entre les cultures dans « Moly des sables » de Fatima Gallaire. Collès	
---	--

### Tableau 17 : jeudi 26 juillet, après-midi, 16h15 -18h15 : Ateliers

Salle 1	2A
Rfi - 3	Francparler.org - 2
	2B
	CNDP
11D	12D
Yolanda Lopez-Franco Comment mettre en place un atelier d'écriture : plaisir et rigueur académique ensemble	Annick Pouliquen Le français en jeu : faire rimer plaisir et efficacité
21C	22C
Atelier de Littérature 2	L'Intercompréhension
21E/F	22E/F
Suzanne fuks Routine cognitives comme outils pour la compréhension active d'œuvres d'art en classe de FLE	Français dans le monde - 2

<p><b>Vendredi 27 juillet 2012</b></p> <p><b>RÉSUMÉ de la journée</b></p>	<p><b>8h30-10h30</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ateliers - DÉTAILS au TABLEAU 18</b></li> </ul> <p><b>8h30- 9h15</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• semi-plénière</li> <li>• semi-plénière</li> </ul> <p><b>9h20-10h40</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Communications - DÉTAILS au TABLEAU 19</b></li> </ul> <p><b>10h40-11h10</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pause-café</li> </ul> <p><b>11h15-12h15</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• plénière</li> </ul>	<p><b>14h00 - 17h00</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• AG FIPF</li> </ul> <p><b>17h00 - 18h00</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Clôture</li> </ul>
---	---	---

## Tableau 18 : vendredi 27 juillet, matin, 8h30-10h30 : Ateliers

Salle 1 Tv5Monde et RFi	21 C Jérôme deschênes Le corps a un langage que la parole ne connaît pas
	21 E/F Plateforme FIPF - 2
	22 C Intercompréhension - 2
	22 E/F Aleksandra Jaskolska Le français dans une valise - ou comment enseigner le FLE aux adolescents tout en préparant un film

## Tableau 18 : vendredi 27 juillet, matin, 9h20-10h40 : Communications et Affiches

<p>11A 29. Concevoir des cours de FLE en ligne par des scénarios pédagogiques : quelles démarches, quels enjeux ? Hernandes 38. Créer et gérer un blog et un podcast pour un cours de FLE Sancler 89. Etude des potentialités des dispositifs numériques du web 2.0 pour un apprentissage collaboratif de compétences langagières en FLE- Nouveau terrain de recherche en didactique Hadi 301. Utilisation d'un site wiki pour permettre le partage des ressources et la mutualisation des pratiques O'Donnell</p>	<p>11D 86. Et le français s'installa... : 30 ans de politique éducative en Malaisie Lim 87. État des lieux de l'enseignement et de l'apprentissage du français au Cambodge Prum 176. Le français entre discours politique et la réalité en Jordanie Mohammed 303. Vers quel statut et pour quel enseignement du français dans l'Algérie de demain? Derradji</p>
<p>11B 33. Construire le dialogue interculturel: comparaison des démarches des professeurs de FLE a La Réunion et au Sri Lanka Herat 215. Les nouveaux apprenants de français. Des stéréotypes à la réalité Pagel 232. L'enseignement du français : l'unité dans la diversité Mukenge Ngoie 360. L'apprentissage de la grammaire et la linguistique françaises à travers le socioculturel. Ghaly</p>	<p>11C 263. Pour une théorie de didactique comparée de la littérature française Djavari 284. Se lire dans la littérature française : Cet Autre qui parle de nous Fathy 183. Le paratexte comme prétexte à l'introduction des littératures africaines postcoloniales en contexte FLE K.Wa Kabwe-Segatti 93. Exil et écriture, dans le contexte de la mondialisation culturelle, en littérature de langue française Martínez De Arrieta</p>
<p>12A 12. Apprendre le langage par corps : l'utilisation de la pratique théâtrale dans</p>	<p>12D 186. Le rôle de l'apprentissage du Français LE (L3) dans le développement de la</p>

<p>l'enseignement du Français Mustiere 199. Le théâtre en scène dans l'enseignement de Français Langue Étrangère Magalhães Dos Reis 290. Théâtralisation d'un conte en classe de français Hafdi 276. Quelles places réserver à la culture française, francophone ainsi qu'à celle socio-environnementale des apprenants dans une classe de français? Usage multiples et perspectives: le cas du théâtre Mbem</p>	<p>conscience métalinguistique et de la conscience d'apprentissage Blunda Grubert 292. Travail dans la langue et sur la langue : développement des capacités métalinguistiques au primaire bilingue en Afrique francophone Noyau 442. Un utilisateur élémentaire ou déjà indépendant ? – comment se retrouver dans les méandres des niveaux de compétences en langue : de A1 au C2 Piotrowska-Skrzypek 422. Pour un enseignement efficace en classe de français au niveau fondamental Bena</p>
<p>12B 193. Le rythme du français parlé Pagel 90. Etudes des problèmes de prononciation chez les apprenants de français Purinthrapibal 261. Pour une meilleure intégration du travail de la prononciation en classe de FLE Marcinkowski 396. Les Interférences des Langues. Cas de la langue française et du kinyarwanda Ngabirame Biraboneye</p>	<p>12C 27. Conception d'un Master d'Enseignement FLE sur compétences Rodríguez Méndez 191. Le rôle que joue l'enseignement des langues étrangères dans la promotion de la compétence interculturelle chez les apprenants: Le français au niveau avancé à l'université en Ouganda Namukwaya 241. Masters (1 et 2) en Didactique des langues en contextes multilingues (français, anglais, langues originaires): une nouvelle formation FLE au Mexique dans une perspective plurilingue Bellaton 429. Quelles compétences langagières, culturelles et méthodologiques devrions-nous faire acquérir aux étudiants vietnamiens en vue des études de niveau master et doctorat dans les pays francophones ? Nguyen</p>
<p>21B – AFFICHES 4 – [10] 7. Adopter une démarche interculturelle grâce au site "Vivre en Aquitaine". Rambert 164. Le français autrement</p>	

<p>Abboub 117. L'Interculturel en classe de FLE/FOS Gruas 291. TICE et Innovation pédagogique dans l'enseignement du Français: perspective des schèmes d'action et prospective des modèles de pratiques émergentes. Benaissa 477. Innover, imaginer, créer en classe d'accueil en France Douhil 158. Le débat en classe de français Ring 220. Les structures de modalité et de pensée: étude et perspective pédagogique. Classes de 5è et 6è années du secondaire en République démocratique du Congo Kilanga Lusinga 305. Visitons un restaurant ethnique! Valera Mendoza 447. « le sens linguistique caché des expressions idiomatiques, l'exemple d'un projet pédagogique réalisé en classe de 6eme dans les territoires d'outre-mer de Wallis et Futuna et de Nouvelle Calédonie en 2009 et 2010 » Challant 113. L'épreuve de français au Canada; les atouts Mveyen</p>	
<p>22A 49. Des savoirs aux référentiels de compétences professionnelles pour les enseignants de FLE. Pichon 40. Dans le cadre d'un Cadre (CECR) ou un regard sur le portfolio des langues en classe de FLE Piotrowska-Skrzypek 349. Enseigner le français aujourd'hui: quelles méthodes? Comment enseigner le français avec la méthode par compétence: la démarche; les stratégies; l'évaluation</p>	<p>22D 85. Enseigner le Français Langue Étrangère au public sourd, un regard sur l'accessibilité Castro 234. L'enseignement-apprentissage de la langue française auprès d'adultes faiblement scolarisés : du constat des besoins à la mise en œuvre d'un dispositif pédagogique. Le cas des Cours Municipaux d'Adultes de la Ville de Paris. Pouyé 101. Graines de chef relèvent le défi !</p>

<p>Ndzie 26. Compétences et didactique du FLE : de la quête du sens aux pratiques de classe. Costanzo,</p>	<p>Leroy 370. La formation coopérative pour promouvoir la pratique professionnelle Silapa-Acha</p>
<p>22B 325. Concours Film de Poche : une activité pédagogique organisé dans le cadre de l'association des professeurs de la région. Serrurier, Lussi, Hathorn 83. Enseigner le FLE à travers l'art et la culture : Pourquoi et comment ? - Présentation d'une mallette pédagogique de pratiques artistiques et culturelles pour les enseignants de FLE Héliot 19. Caricatures: miroirs de l'actualité en France Ring 115. L'Humour- un vieux parfum rafraîchissant pour s'identifier au monde Ionescu</p>	

<p><b>samedi 28 juillet 2012</b></p>	<p>CA entrant</p>
--	-------------------